ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 5 novembre 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant certaines dispositions relatives à la procédure de réunion d'un conseil d'enquête", a donné le 17 février 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 5 november 1996 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de procedure tot bijeenroeping van een onderzoeksraad", heeft op 17 februari 1997 het volgend advies gegeven :

Intitulé.

Il est proposé de rédiger l'intitulé de la manière suivante :

"Arrêté royal modifiant diverses dispositions relatives à la procédure de retrait définitif d'emploi à l'armée".

Préambule.

Alinéa 5.

Cet alinéa sera complété comme suit :

" ... notamment les articles 25, alinéa 3,... et 34, § 1er, alinéa 1er;".

Alinéa 6.

On écrira :

"Vu l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, notamment les articles 6, alinéa 3, 7, 9, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994 , 13, § 1er, alinéa 1er, remplacé par l'arrêté royal du 17 octobre 1989 et modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, et 14, § 2;".

Dispositif.

Article 1er.

Le texte néerlandais de l'article 26, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 4.

Cette disposition modifie l'article 25, alinéa 3, de l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical.

Outre que, dans le texte à modifier, le mot "disciplinaire" doit être inséré entre les mots "punition" et "de moindre gravité", le Conseil d'Etat relève que la notion de "mesure statutaire de moindre gravité" est totalement imprécise.

S'agit-il d'une mesure disciplinaire moins grave ou s'agit-il d'une mesure non disciplinaire de nature administrative ?

Dans le premier cas, il y aurait lieu d'énumérer les mesures disciplinaires visées.

Dans le second, il y aurait détournement de procédure, car il ne revient pas au Roi, faute d'une habilitation légale qui, en l'espèce, semble-t-il n'existe pas, de prévoir la possibilité pour l'autorité disciplinaire

de prendre une mesure autre que légalement qualifiée de mesure disciplinaire. En effet, seule la loi peut, conformément aux articles 182 et 186 de la Constitution, régler les droits et obligations des militaires ainsi que la manière dont ceux-ci peuvent être privés de leurs grades, honneurs et pensions.

La même observation vaut pour l'article 8 du projet.

Article 5.

Le texte néerlandais de l'article 26, en projet, devrait êre rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 7.

Le texte néerlandais de l'article 34, § 1er, alinéa 1er, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 8.

Sous réserve de ce qui vient d'être dit, on ajoutera, dans le texte français de l'intitulé de l'arrêté royal du 11 juin 1974, le mot "service" avant le terme "médical".

Article 9.

Le texte néerlandais de l'article 7, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 11.

L'article sera rédigé de la manière suivante :

"Art. 11. Dans l'article 13, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 17 octobre 1989 et modifié par l'arrêté royal du 11 août 1994, ...".

Observation finale.

Dans un souci de sécurité juridique, il conviendrait d'insérer dans le projet une disposition transitoire qui réglerait le sort des procédures en cours.

---

Opschrift.

Voorgesteld wordt het opschrift als volgt te stellen :

"Koninklijk besluit tot wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de procedure voor definitieve ambtsontheffing bij het leger"

Aanhef.

Vijfde lid.

Dit lid dient te worden aangevuld als volgt :

"... inzonderheid op de artikelen 25, derde lid, ... en 34, § 1, eerste lid;".

Zesde lid.

Men schrijve :

"Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, inzonderheid op de artikelen 6, derde lid, 7, 9, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, 13 § 1, eerste lid, vervangen bij het

koninklijk besluit van 17 oktober 1989 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, en 14, § 2;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In het ontworpen artikel 26 schrijve men "via" in plaats van "langs" en "overgezonden" in plaats van "overgemaakt".

Artikel 4.

Deze bepaling wijzigt artikel 25, derde lid, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst.

Ongerekend het feit dat in de Franse versie van de te wijzigen tekst tussen de woorden "punition" en "de moindre gravité" het woord "disciplinaire" moet worden ingevoegd, wijst de Raad van State erop dat het begrip "een minder zware statutaire maatregel" volstrekt onnauwkeurig is.

Gaat het om een minder zware tuchtmaatregel of om een niet-tuchtrechtelijke maatregel van administratieve aard ?

In het eerste geval dienen de bedoelde tuchtmaatregelen te worden opgesomd.

In het tweede geval is er misbruik van procedure, want bij gebrek aan een wettelijke bevoegdverklaring, die in het onderhavige geval niet lijkt te bestaan, komt de Koning niet het recht toe de tuchtoverheid de mogelijkheid te bieden een maatregel te nemen die niet bij wet als een tuchtmaatregel is aangemerkt. Overeenkomstig de artikelen 182 en 186 van de Grondwet kunnen de rechten en plichten van de militairen en de manier waarop zij van hun graden, ererechten en pensioenen kunnen worden ontzet, immers alleen bij wet worden geregeld.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8 van het ontwerp.

Artikel 5.

In het ontworpen artikel 26 schrijve men "via de chef" in plaats van "langs de chef".

Artikel 7.

In het ontworpen artikel 34, § 1, eerste lid, schrijve men "adjudant-majoors, adjudant-chefs" in plaats van "adjudanten-majoors", adjudanten-chefs".

Artikel 8.

Onder voorbehoud van wat voorafgaat, voege men, in de Franse tekst van het opschrift van het koninklijk besluit van 11 juni 1974, vóór het woord "médical" het woord "service" in.

Artikel 9.

In het ontworpen artikel 7 schrijve men "via de chef" in plaats van "langs de chef".

Artikel 11.

Het artikel dient als volgt te worden gesteld :

"Art. 11. In artikel 13, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 oktober 1989 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1994, ...".

Slotopmerking.

Met het oog op de rechtszekerheid behoort in het ontwerp een overgangsbepaling voor de lopende procedures ingevoegd te worden.

---

| | | |
|---|---|---|
| La chambre était composée de | | De kamer was samengesteld uit |
| Messieurs<br>de Heren | C.-L. CLOSSET, | président de chambre,<br>kamervoorzitter, |
| | C. WETTINCK,<br>P. LIENARDY, | conseillers d'Etat,<br>staatsraden, |
| | J. van COMPERNOLLE, | assesseurs de la section de législation, |
| | J.-M. FAVRESSE, | assessoren van de afdeling wetgeving, |
| Madame<br>Mevrouw | M. PROOST, | greffier,<br>griffier. |

Le rapport a été présenté par M. M. PAUL, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. VANDERNACHT, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. PAUL, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. PROOST.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.